



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.gc.ca](http://www.scc-csc.gc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.gc.ca](http://www.scc-csc.gc.ca)*

---

August 28, 2015

1223 - 1270

Le 28 août 2015

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	1223 - 1225	Demands d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1226 - 1227	Demands soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1228 - 1258	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1259 - 1268	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1269	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1270	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Noel Ayangma**  
Noel Ayangma

v. (36548)

**Prince Edward Island Human Rights  
Commission et al. (P.E.I.)**  
Wendy M. Backer  
P.E.I. Human Rights Commission

FILING DATE: 29.05.2015  
\_\_\_\_\_

**M.E.N.**

M.E.N.

v. (36518)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Dena Bonnet  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 26.06.2015  
\_\_\_\_\_

**Katherine Lin**  
Katherine Lin

v. (36543)

**William Rock et al. (Ont.)**  
Pamela Sidey  
Norton Rose Fulbright Canada LLP

FILING DATE: 23.07.2015  
\_\_\_\_\_

**Michael Joseph Wilson**  
Eric V. Gottardi  
Peck and Company

v. (36525)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**  
David Layton  
Ministry of Justice

FILING DATE: 23.07.2015  
\_\_\_\_\_

**Sa Majesté la Reine**  
Pierre L. Bienvenue  
Directeur des poursuites criminelles et  
pénales du Québec

c. (36496)

**Alain Perreault (Qc)**  
Stéphane Beaudoin  
Beaudoin Robert Avocats

DATE DE PRODUCTION : 19.06.2015  
\_\_\_\_\_

**Arthur Jackes**  
Arthur Jackes

v. (36519)

**Her Majesty the Queen (F.C.)**  
Jonathan M. Bricker  
Dept. of Justice

FILING DATE: 03.07.2015  
\_\_\_\_\_

**Paul Gnanamani Kanagarajah**  
Paul Guanamani Kanagarajah

v. (36536)

**Immigration Appeal Board of Canada et al.  
(F.C.)**

FILING DATE: 21.07.2015  
\_\_\_\_\_

**Khushwant Sidhu, also known as Kris Sidhu  
et al.**  
Sidney Green, Q.C.

v. (36527)

**Pitblado LLP (Man.)**  
Thomas W. Turner  
Pitblado

FILING DATE: 24.07.2015  
\_\_\_\_\_

**Bao Duc Nguyen**  
Bao Duc Nguyen

v. (36528)

**Iwin Lee et al. (Ont.)**  
Harry J. Doan

FILING DATE: 28.07.2015

---

**Sa Majesté la Reine**  
Magalie Cimon  
Poursuites criminelles et pénales du  
Québec

v. (36530)

**Daniel Patry (Qc)**  
Réginal Victorin  
Rock, Vleminkx, Dury, Lanctôt et  
Associés

DATE DE PRODUCTION : 28.07.2015

---

**Oda Kagimbi**  
Aymar Missakila

c. (36534)

**Procureur général du Canada (C.F.)**  
William F. Pentney  
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 31.07.2015

---

**Her Majesty the Queen**  
Margaret Mereigh  
A.G. of British Columbia

c. (36537)

**Robert David Nicholas Bradshaw (B.C.)**  
Richard S. Fowler  
Fowler and Smith

FILING DATE: 04.08.2015

---

**Daniel Charlton**  
Michelle L. Velvet

v. (36529)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Matthew Asma  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 30.07.2015

---

**Michael Witen**  
James Lockyer  
Lockyer Campbell Posner

v. (36533)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Nicholas E. Devlin  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 31.07.2015

---

**Rahim Jivraj**  
Michael A. Feder  
McCarthy Tétrault LLP

v. (36531)

**Bryan G. Baynham, Q.C. et al. (B.C.)**  
Mark D. Andrews  
Fasken Martineau DuMoulin LLP

FILING DATE: 31.07.2015

---

**Apotex Inc.**  
Harry B. Radomski  
Goodmans LLP

v. (36538)

**Eli Lilly and Company, and Eli Lilly Canada  
Inc. (Ont.)**  
Patrick S. Smith  
Gowling Lafleur Henderson LLP

FILING DATE: 04.08.2015

---

**Directeur des poursuites criminelles et pénales**

Daniel Royer  
Directeur des poursuites criminelles et  
pénales du Québec

c. (36539)

**Robert Jodoin (Qc)**

Catherine Cantin-Dussault  
Jodoin Laguë société d'avocats

DATE DE PRODUCTION : 04.08.2015

**Lorence William Hud**

Lorence William Hud

v. (36540)

**Attorney General of Canada (F.C.)**

Kirk Shannon  
A.G. of Canada

FILING DATE: 05.08.2015

**C.G.**

C.G.

c. (36545)

**Curateur Public du Québec (Qc)**

François Dupin  
Filion & Associés

DATE DE PRODUCTION : 05.08.2015

**Ville de Thetford Mines**

Pierre Paradis  
Paradis Dionne

c. (36547)

**Association des policiers de Thetford Mines  
(Qc)**

Dominic Jobin  
Trudel, Nadeau

DATE DE PRODUCTION : 07.08.2015

**1284897 Alberta Ltd.**

Daryl Schnurr  
Miller Thomson LLP

v. (36542)

**Zero Spill Systems (Int'l) Inc. et al. (F.C.)**

Christopher J. Kvas  
Piasetzki Nenniger Kvas LLP

FILING DATE: 04.08.2015

**Castor D'Or Maritime Ltée/Beaver Express  
Container Line Limited**

Demitra Moutsios  
Katsepontes Moutsios LLP

c. (36541)

**Banque Royale du Canada (Que.)**

Ronald Audette  
Gowling Lafleur Henderson LLP

DATE DE PRODUCTION : 05.08.2015

**Frank A. Togstad et al.**

Donald F. Bur

v. (36544)

**Surface Rights Board et al. (Alta.)**

Karen Sinclair-Santos, Q.C.

FILING DATE: 05.08.2015

**Marlon Richards**

Danielle Robitaille  
Henein Hutchison LLP

v. (36550)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

John North  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 11.08.2015

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

**AUGUST 4, 2015 / LE 4 AOÛT 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Peter Z. Neumann c. Comité exécutif du collège des médecins (Qc)* (Civile) (Autorisation) (36374)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

2. *Kelly Amram v. Rogers Communications Inc., Rogers Communication s.e.n.c., Fido Solutions Inc.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36348)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

3. *Carlos Huerto v. Bryan Salte, Q.C. et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) (36438)

---

**AUGUST 10, 2015 / LE 10 AOÛT 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Navin Joshi v. Canadian Imperial Bank of Commerce* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36440)
2. *Navin Joshi v. Canadian Imperial Bank of Commerce* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36439)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

3. *Attorney General of British Columbia v. Provincial Court Judges' Association of British Columbia* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36442)
4. *Christiane Lévesque v. Sylvie Marcotte et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36446)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

5. *Jonathan David Meer v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (As of Right) (36448)
6. *Harvey Werner v. Hay River Mobile Home Park* (N.W.T.) (Civil) (By Leave) (36462)

**AUGUST 17 2015 / LE 17 AOÛT 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Véronique Dion et autres c. Compagnie de services de financement Automobile Primus Canada et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36392)
2. *Immeubles H.T.H. inc. c. Plaza Chevrolet Buick GMC Cadillac inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36381)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

3. *Gilles Gargantiel v. Attorney General of Quebec et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (36388)
4. *Thérèse Godbout et autres c. Jean-Maurice Pagé et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36385)
5. *Jacques Thibault c. Daniel Cloutier* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36418)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

6. *Advanced Glazing Technologies, a body corporate et al. v. McInnes Cooper* (N.S.) (Civil) (By Leave) (36464)
7. *Leon Walchuk v. Canada (Minister of Justice)* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36467)

---

**AUGUST 24, 2015 / LE 24 AOÛT 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Deborah Lockyer-Kash v. Workers' Compensation Board of British Columbia* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36375)
2. *Ledcor Construction Limited et al. v. Northbridge Indemnity Insurance Company, et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36452)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

3. *Jacques-Laurent Lampron et autres c. Énergie Algonquin (Sainte-Brigitte) Inc. et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36405)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

4. *Corporation of the City of Windsor v. Canadian Transit Company* (F C) (Civil) (By Leave) (36465)
-

---

**AUGUST 13, 2015 / LE 13 AOÛT 2015**

**36257**            Syndicat des travailleurs de l'éducation de l'Est du Québec (CSQ) c. Commission scolaire des Îles (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :            La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-008013-135, 2014 QCCA 2105, daté du 17 novembre 2014, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-008013-135, 2014 QCCA 2105, dated November 17, 2014, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Labour relations – Arbitration – Grievances – Jurisdiction of arbitrator – Administrative law – Judicial review – Standard of review – For purposes of judicial review, whether grievance arbitrator's decision to decline jurisdiction on ground that he could not consider question put to him must be reviewed on standard of correctness – Whether dispute between parties over non-compliance with bargaining process provided for in collective agreement constitutes grievance – Whether employer can prevent its employees from exercising their powers under collective agreement negotiated in accordance with statute of public order.

On June 30, 2011, the Syndicat des travailleurs de l'éducation de l'est du Québec (CSQ) filed a notice of grievance to contest the decision of the Commission scolaire des Îles to take away from teachers the ability to arrange school calendars so they would have half-days free while they conferred with one another, a practice established for several years.

The arbitrator dismissed the grievance, finding that he was dealing with a dispute other than a grievance and therefore had no jurisdiction to force the Commission scolaire to ask school authorities to take part in the preparation of draft school calendars. The Superior Court allowed the Syndicat's motion for judicial review, but that decision was set aside by the Court of Appeal, which allowed the appeal brought by the Commission scolaire and dismissed the applicant's motion for judicial review.

January 29, 2012 Arbitration Tribunal (Arbitrator Marcel Morin) 2015-0000421-5110	Grievance dismissed for lack of jurisdiction
--	--

March 15, 2013 Quebec Superior Court (Tessier-Couture J.) <a href="#">2013 QCCS 1505</a>	Motion for judicial review allowed
---	------------------------------------

November 17, 2014 Quebec Court of Appeal (Québec) (Morin, Morissette and Bouchard JJ.A.) <a href="#">2014 QCCA 2105</a> ; 200-09-008013-135	Appeal allowed; motion for judicial review dismissed
--	--



January 14, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Relations du travail – Arbitrage – Griefs – Compétence de l'arbitre – Droit administratif – Contrôle judiciaire – Norme de contrôle - Aux fins du contrôle judiciaire, la décision d'un arbitre de grief de décliner compétence au motif qu'il ne peut se saisir de la question qui lui est posée doit-elle être analysée suivant la norme de la décision correcte ? – La mésentente qui existe entre les parties portant sur le non-respect d'un processus de négociation prévu dans une convention collective est-elle un grief ? – Un employeur peut-il empêcher ses employés d'exercer les pouvoirs qui leur reviennent suivant une convention collective négociée conformément à une loi d'ordre publique ?

Le 30 juin 2011, le Syndicat des travailleurs de l'éducation de l'est du Québec (CSQ) dépose un avis de grief pour contester la décision de la Commission scolaire des îles de retirer aux enseignants la possibilité d'aménager les calendriers scolaires de façon à ce qu'ils bénéficient de demi-journées de libération pendant lesquelles ils se concertent, une pratique établie depuis quelques années.

L'arbitre rejette le grief, estimant qu'il est saisi d'une mésentente autre qu'un grief et donc, qu'il est sans compétence pour forcer la Commission scolaire à demander à ses directions d'école de participer à l'élaboration de projets de calendriers scolaires. La Cour supérieure accueille la requête en révision judiciaire du Syndicat, décision qu'infirmes la Cour d'appel, laquelle accueille l'appel de la Commission scolaire et rejette la requête en révision judiciaire du demandeur.

Le 29 janvier 2012  
Tribunal d'arbitrage  
(L'arbitre M<sup>e</sup> Marcel Morin)  
2015-0000421-5110

Grief rejeté pour absence de compétence

Le 15 mars 2013  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Tessier-Couture)  
[2013 QCCS 1505](#)

Requête en révision judiciaire accueillie

Le 17 novembre 2014  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Morin, Morissette et Bouchard)  
[2014 QCCA 2105](#) ; 200-09-008013-135

Appel accueilli; requête en révision judiciaire rejetée

Le 14 janvier 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36323**      **Scott Berthold Krieger v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The request for an oral hearing is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041114, 2015 BCCA 64, dated February 23, 2015, is dismissed.

La demande pour la tenue d'une audience est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041114, 2015 BCCA 64, daté du 23 février 2015, est rejetée.

#### CASE SUMMARY

*Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Search and seizure – Arbitrary Detention – Right to be informed of the reasons for arrest – Right to counsel – Remedy – Whether the Court of Appeal erred by holding that the admission of the cocaine would not, in the long-term, adversely affect the repute of the administration of justice – Whether the Court of Appeal erred by holding that the police did not breach the applicant's rights under s. 10(a) of the *Charter* at time of the initial arrest – Whether the Court of Appeal erred by holding that the police did not breach the applicant's rights under s. 10 of the *Charter* in relation to the discovery of cocaine – Whether the Court of Appeal erred by neglecting to consider and rule on a number of issues – *Charter* ss. 8, 9, 10(a), 10(b), 24(2).

The applicant was under investigation for smuggling firearms into Canada. His co-accused Goodkey delivered two boxes containing cocaine to the applicant which were placed in a hidden compartment in the applicant's truck. Believing that the boxes Goodkey delivered contained firearms, the police arrested the applicant, searched his truck, and found cocaine and cell phones. The trial judge held the applicant's arrest and the search of the truck incidental to the arrest were unlawful, and also held s. 10(b) was violated. The Crown sought to tender only the cocaine. The judge declined to exclude the evidence under s. 24(2) of the *Charter*. The applicant was convicted for possession for the purpose of trafficking. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 8, 2012  
British Columbia Supreme Court  
(Willcock J.)  
2012 BCSC 2027  
<http://canlii.ca/t/g05sj>

*Voir dire* ruling: evidence ruled admissible

February 23, 2015  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Chiasson, Frankel, Bennett JJ.A.)  
2015 BCCA 64; CA041114  
<http://canlii.ca/t/ggdk5>

Appeal dismissed

April 24, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits et libertés* – Droit criminel – Fouilles et perquisitions – Détention arbitraire – Droit d'être informé des motifs de son arrestation – Droit à l'assistance d'un avocat – Réparation – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que l'admission en preuve de la cocaïne n'aurait pas pour effet, à long terme, de déconsidérer l'administration de la justice? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que les policiers n'avaient pas, au moment de l'arrestation initiale, violé les droits que l'al. 10a) de la *Charte* garantit au demandeur? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de

---

conclure que les policiers n'avaient pas, en lien avec la découverte de la cocaïne, violé les droits que l'art. 10 de la *Charte* garantit au demandeur? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas avoir examiné et tranché un certain nombre de questions? – *Charte*, art. 8, 9, 10a), 10b), 24(2).

Le demandeur faisait l'objet d'une enquête sur la passation en contrebande d'armes à feu au Canada. Son coaccusé, M. Goodkey, lui a livré deux boîtes contenant de la cocaïne qui ont été placées dans un compartiment dissimulé dans le camion du demandeur. Croyant que les boîtes que M. Goodkey avait livrées contenaient des armes feu, les policiers ont arrêté le demandeur, fouillé le camion et trouvé de la cocaïne et des téléphones cellulaires. Le juge du procès a conclu que l'arrestation du demandeur et la fouille du camion effectuée accessoirement à l'arrestation étaient illégales et il a statué en outre qu'il y avait eu violation de l'al 10b). Le ministère public a tenté de ne mettre en preuve que la cocaïne. Le juge a refusé d'écarter les éléments de preuve en application du par. 24(2) de la *Charte*. Le demandeur a été déclaré coupable de possession en vue de faire le trafic. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

8 mars 2012  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Willcock)  
2012 BCSC 2027  
<http://canlii.ca/t/g05sj>

Jugement sur le voir dire : la preuve est jugée admissible

23 février 2015  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Chiasson, Frankel et Bennett)  
2015 BCCA 64; CA041114  
<http://canlii.ca/t/ggdk5>

Rejet de l'appel

24 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36372**      **Nelson Turcotte, ès qualités de liquidateurs de la succession de Maurice Séguin et Marcelle Séguin, ès qualités de liquidatrice de la succession de Maurice Séguin c. Agence du revenu du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-008110-139, 2015 QCCA 396, daté du 5 février 2015, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-008110-139, 2015 QCCA 396, dated February 5, 2015, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Taxation – Income tax – Assessment – Legislation – Interpretation – Taxation legislation – Testamentary gift made to charity – Whether and, if so, conditions on which tax authorities and/or taxpayers can exclude application of fictions in taxation legislation that apply specifically and particularly to rules for computing income and taxes of individuals (living and deceased), corporations and trusts – *Taxation Act*, CQLR, c. I-3.

Following a taxpayer's death, an amount paid from the deceased's pension plan was received by his testamentary succession. In keeping with the instructions in his will, the amount was subsequently given as a gift to a charity in the deceased's name. The deceased then received a tax credit for a gift for the purpose of reducing his tax payable on his final tax return. The succession trust then included the same amount in computing its own income and therefore received a deduction to reduce the income of the succession as a testamentary trust. The Agence du revenu du Québec issued an assessment against the liquidators of the succession, since it was of the opinion that the same amount could not be used for those two purposes. The liquidators objected to the assessment and appealed.

The Court of Québec and the Quebec Court of Appeal dismissed the liquidators' appeals and upheld the validity of the assessment. The courts below noted that the situation's tax impact had to be viewed as a whole. They found that the liquidators' more textual interpretation would allow the [TRANSLATION] "double characterization" of the same amount (as a credit for a gift and as a deduction from income) and would be contrary to the spirit of the *Taxation Act*.

July 8, 2013  
Court of Québec  
(Judge Lavoie)  
[2013 QCCQ 6697](#)

Liquidators' appeal from assessment issued by respondent Agence du revenu du Québec dismissed

February 5, 2015  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Vézina, Giroux and Dufresne JJ.A.)  
[2015 QCCA 396](#)

Liquidators' appeal dismissed

April 1, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Cotisation – Législation – Interprétation – Lois fiscales – Don testamentaire versé à un organisme de bienfaisance – Si et, le cas échéant, à quelles conditions, les autorités fiscales et/ou les contribuables peuvent écarter l'application des fictions prévues dans les lois fiscales qui s'appliquent, de façon spécifique et précise, aux règles de calcul du revenu et des impôts des particuliers (vivants et décédés), des sociétés et des fiducies – *Loi sur les impôts*, RLRQ, c. I-3.

Suite au décès d'un contribuable, une somme versée du régime de retraite du défunt est reçue par sa succession testamentaire. Selon les directives de son testament, la somme est ensuite transmise comme don à un organisme de bienfaisance au nom du défunt. Le défunt a joui alors d'un crédit d'impôt pour don, pour fins de réduction de son impôt payable quant à sa déclaration fiscale finale. La fiducie de succession a ensuite inclus le même montant dans le calcul de son propre revenu, et a donc joui d'une déduction afin de réduire le revenu de la succession en tant que fiducie testamentaire. L'Agence du revenu du Québec émet une cotisation aux liquidateurs de la succession, étant d'avis que le même montant ne peut servir à ces deux fins. Les liquidateurs s'opposent à la cotisation, et interjettent un appel.

La Cour du Québec et la Cour d'appel du Québec rejettent les appels des liquidateurs, et confirment la validité de la cotisation. Les tribunaux inférieurs soulignent que l'impact fiscal de cette situation doit être vu dans son ensemble, et concluent que l'interprétation plus textuelle des liquidateurs permettrait la « double qualification » du même montant (comme crédit pour don, et comme déduction de revenu), et irait à l'encontre de l'esprit de la *Loi sur les impôts*.

Le 8 juillet 2013  
Cour du Québec  
(Le juge Lavoie)  
[2013 QCCQ 6697](#)

Appel des liquidateurs d'une cotisation émise par  
l'intimée Agence du revenu du Québec; rejeté

Le 5 février 2015  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Vézina, Giroux et Dufresne)  
[2015 QCCA 396](#)

Appel des liquidateurs; rejeté

Le 1<sup>er</sup> avril 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36382**      **Paul Oommen, a litigation representative for Frederick Allan Chapman, Deceased v. Errol Ramjohn and Maintenance Enforcement Program** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1403-0205-AC, 2015 ABCA 58, dated February 6, 2015, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1403-0205-AC, 2015 ABCA 58, daté du 6 février 2015, est rejetée sans dépens.

#### CASE SUMMARY

Law of professions – Barristers and solicitors – Whether courts below erred in finding that the non-lawyer litigation representative was prevented from appearing in court on behalf of an estate, pursuant to the *Legal Profession Act*, RSA 2000, c. L-8.

The applicant, Paul Oommen, is a co-executor named in the deceased Mr. Chapman's will, which has not received a grant of probate or administration. Prior to his death, Mr. Chapman successfully obtained judgment in a civil action against the respondent, Errol Ramjohn; that judgment is still outstanding. Mr. Oommen is personally attempting to enforce this judgment on behalf of the estate without the assistance of counsel. He has also appointed himself the estate's litigation representative pursuant to Rule 2.14 of the *Alberta Rules of Court*, Alta Reg 390/1968. In that context and role, Mr. Oommen appeared before several justices of the Court of Queen's Bench without incident. On one such occasion in the Court of Queen's Bench, Mr. Oommen applied on behalf of the estate to review a prior order dealing with the distribution of funds garnished by the Alberta Maintenance Enforcement Program.

The Alberta Court of Queen's Bench dismissed the applicant's application to review a garnishment order and directed that the applicant could no longer appear in court to represent the estate. The Alberta Court of Appeal dismissed the applicant's application to represent the estate, as well as his application for leave to appeal to a three-member panel of the court.

July 18, 2014  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Michalyshyn J.)  
N/A (unreported)

Applicant's application on behalf of the estate to review a garnishment order, dismissed; court directing that the applicant, a non-lawyer, can no longer appear in court to represent estate.

January 26, 2015  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Veldhuis J.A.)  
[2015 ABCA 34](#)

Applicant's application to represent estate, dismissed.

February 6, 2015  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Veldhuis J.A.)  
[2015 ABCA 58](#)

Applicant's application for leave to appeal, dismissed.

April 7, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des professions – Avocats et procureurs – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de conclure qu'un plaideur non-juriste ne pouvait pas comparaître en cour au nom d'une succession en application de la *Legal Profession Act*, RSA 2000, ch. L-8?

Le demandeur, Paul Oommen, est un coexécuteur désigné dans le testament du défunt M. Chapman, testament pour lequel des lettres d'homologation ou d'administration n'ont pas été délivrées. Avant son décès, M. Chapman avait obtenu jugement en sa faveur dans une action au civil intentée contre l'intimé, Errol Ramjohn; ce jugement n'a pas encore été exécuté. Monsieur Oommen tente personnellement de faire exécuter ce jugement au nom de la succession sans l'aide d'un avocat. Il s'est également désigné lui-même représentant à l'instance de la succession en application de la règle 2.14 des *Alberta Rules of Court*, Alta Reg 390/1968. Dans ce contexte et dans ce rôle, M. Oommen a comparu devant plusieurs juges de la Cour du Banc de la Reine, sans incident. À une de ces occasions devant la Cour du Banc de la Reine, M. Oommen a présenté une demande au nom de la succession pour la révision d'une ordonnance antérieure traitant de la distribution de sommes d'argent saisies par le programme d'application des pensions alimentaires et des ordonnances de garde de l'Alberta.

La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a rejeté la demande du demandeur en révision d'une ordonnance de saisie et a statué que le demandeur ne pouvait plus comparaître devant le tribunal en qualité de représentant de la succession. La Cour d'appel de l'Alberta a rejeté la demande du demandeur pour qu'il soit autorisé à représenter la succession et sa demande d'autorisation d'appel à une formation de trois juges de la cour.

18 juillet 2014  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Michalyshyn)  
s.o. (non publié)

Rejet de la demande du demandeur au nom de la succession en révision d'une ordonnance de saisie; ordonnance de la cour statuant que le demandeur, un non-juriste, ne peut plus comparaître devant la cour pour représenter la succession.

26 janvier 2015  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juge Veldhuis)  
[2015 ABCA 34](#)

Rejet de la demande du demandeur pour qu'il soit autorisé à représenter la succession.

6 février 2015  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juge Veldhuis)  
[2015 ABCA 58](#)

Rejet de la demande d'autorisation d'appel du demandeur.

7 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**36399**                    **Paul Matthew Johnson v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :                    **Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-170-14, 2015 FCA 52, dated February 23, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-170-14, 2015 CAF 52, daté du 23 février 2015, est rejetée avec dépens.

**CASE SUMMARY**

Taxation — Goods and services tax — Assessment — Courts — Jurisdiction — Civil procedure — Pleadings — Motion to strike — Canada Revenue Agency issuing assessments for unremitted taxes, interest and penalties — Applicant commencing action in Tax Court — Tax Court allowing Crown's motion to strike — Federal Court of Appeal dismissing appeal — Whether Tax Court of Canada has jurisdiction under s. 12(1) of *Tax Court of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. T-2, to vacate an assessment on basis Minister abused his power to assess tax under s. 296(1) of *Act* — If Tax Court does not have jurisdiction to vacate an assessment that is an abuse of power, then which court, if any, does have power to do so — Whether courts erred in allowing motion to strike — *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15.

The Minister of National Revenue issued a notice of assessment/reassessment in respect of Mr. Johnson's liability under s. 272.1(5) of Part IX of the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15. Mr. Johnson filed a notice of objection to the assessment and the Minister confirmed the assessment.

Mr. Johnson filed a Notice of Appeal in the Tax Court . He brought a motion seeking a default judgment. The Crown also brought a motion to strike paragraphs from Mr. Johnson's pleadings. The Tax Court dismissed Mr. Johnston's motion for default judgment but allowed the Crown's motion to strike. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 20, 2014  
Tax Court of Canada  
(D'Arcy J.)

Crown's motion to strike allowed; Mr. Johnson's motion for default judgment dismissed.

February 23, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Webb and Boivin JJ.A.)  
[2015 FCA 52](#)  
File No.: A-170-14

Appeal dismissed.

April 23, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit fiscal — Taxe sur les produits et services — Cotisation — Tribunaux — Compétence — Procédure civile — Actes de procédure — Requête en radiation — L'Agence du revenu du Canada a établi des cotisations à l'égard de taxes en souffrance, d'intérêts et de pénalités — Le demandeur a intenté une action en Cour de l'impôt — La Cour de l'impôt a accueilli la requête en radiation présentée par Sa Majesté — La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel — La Cour canadienne de l'impôt a-t-elle compétence en vertu du par. 12(1) de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, L.R.C. 1985, ch. T-2, pour annuler une cotisation au motif que le ministre aurait abusé de son pouvoir d'établir une cotisation fiscale en application du par. 296(1) de la *Loi*? — Si la Cour de l'impôt n'a pas compétence pour annuler une cotisation abusive, quel tribunal serait compétent, s'il en est? — Les tribunaux ont-ils eu tort d'accueillir la motion en radiation? — *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15.

Le ministre du Revenu national a délivré un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation à l'égard de la responsabilité de M. Johnson fondée sur le par. 272.1(5) de la Partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15. Monsieur Johnson a déposé un avis d'opposition à la cotisation et le ministre a confirmé la cotisation.

Monsieur Johnson a déposé un avis d'appel en Cour de l'impôt. Il a présenté une requête en vue d'obtenir un jugement par défaut. Sa Majesté a présenté une requête en radiation de paragraphes des actes de procédure de M. Johnson. La Cour de l'impôt a rejeté la requête de M. Johnson en vue d'obtenir un jugement par défaut, mais a accueilli la requête en radiation présentée par Sa Majesté. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

20 mars 2014  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge D'Arcy)

Jugement accueillant la requête en radiation présentée par Sa Majesté; rejet de la requête de M. Johnson en vue d'obtenir un jugement par défaut.

23 février 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Nadon, Webb et Boivin)  
[2015 FCA 52](#)  
N° du greffe : A-170-14

Rejet de l'appel.

23 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**36400**            **Paul Matthew Johnson v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :            Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-370-13, 2015 FCA 51, dated February 23, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-370-13, 2015 CAF 51, daté du 23 février 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Taxation — Goods and services tax — Assessment — Courts — Jurisdiction — Administrative law — Judicial review — Canada Revenue Agency issuing assessments for unremitted taxes, interest and penalties — Applicant commencing



---

action in Federal Court — Whether Federal Court has jurisdiction under s. 18 and 18.1 of *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, to review Minister's conduct in assessing tax in order to determine whether Minister abused power to assess tax under s. 296 of *Act* — If Federal Court does not have jurisdiction to review Minister's conduct in assessing tax, then which court, if any, does — If Federal Court has jurisdiction to review Minister's conduct in assessing, and Minister is found to have abused power to assess tax, what remedies can Federal Court grant — Whether Minister abused power under s. 296 of *Act* — *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15.

Mr. Johnson applied to the Federal Court for judicial review of the Minister of National Revenue's decisions relating to the assessment and collection actions taken against him. The Federal Court dismissed the application for judicial review. The Federal Court of Appeal allowed the appeal in part.

October 11, 2013  
Federal Court  
(Manson J.)  
[2013 FC 1032](#)

Application for judicial review dismissed.

February 23, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Webb and Boivin JJ.A.)  
[2015 FCA 51](#)  
File No.: A-370-13

Appeal allowed in part; requirement to pay issued on April 20, 2012 quashed.

April 23, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed,

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit fiscal — Taxe sur les produits et services — Cotisation — Tribunaux — Compétence — Droit administratif — Contrôle judiciaire — L'Agence du revenu du Canada a établi des cotisations à l'égard de taxes en souffrance, d'intérêts et de pénalités — Le demandeur a intenté une action en Cour fédérale — La Cour fédérale a-t-elle compétence en vertu des art. 18 et 18.1 de la *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, ch. F-7, pour contrôler la conduite du ministre en fixant le montant des taxes afin de déterminer si le ministre a abusé de son pouvoir d'établir une cotisation fiscale en application de l'art. 296 de la *Loi*? — Si la Cour fédérale n'a pas compétence pour contrôler la conduite du ministre en fixant le montant des taxes, quel tribunal serait compétent, s'il en est? — Si la Cour fédérale a compétence pour contrôler la conduite du ministre en fixant le montant des taxes, et si cette cour conclut que le ministre a abusé de son pouvoir d'établir une cotisation fiscale, quelles réparations la Cour fédérale peut-elle accorder? — Le ministre a-t-il abusé du pouvoir que lui confère l'art. 296 de la *Loi*? — *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15.

Monsieur Johnson a demandé à la Cour fédérale le contrôle judiciaire des décisions du ministre du Revenu national en lien avec la cotisation et les mesures de recouvrement prises contre lui. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel en partie.

11 octobre 2013  
Cour fédérale  
(Juge Manson)  
[2013 FC 1032](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire.

23 février 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Nadon, Webb et Boivin)  
[2015 FCA 51](#)  
N<sup>o</sup> du greffe : A-370-13

Arrêt accueillant l'appel en partie; annulation de  
l'ordonnance de payer délivrée le 20 avril 2012.

23 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36401**      **Lawrence Richard Whitney v. Information and Privacy Commissioner of Ontario** (Ont.)  
(Civil) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve the response is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M43853, dated October 31, 2014, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai pour signifier la réponse est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M43853, daté du 31 octobre 2014, est rejetée sans dépens.

#### CASE SUMMARY

Contracts — Gaming and wagering — Whether the Privacy Commissioner blocked all legislation under the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999*, S.O. 1999, c. 12, Sched. L, and under the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, to refuse and order under s. 17(1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, C. F.31, for the information requested.

Mr. Whitney says that, on March 14, 2007, he purchased a Lotto/649 ticket for the draw on March 21, 2007, which he surrendered at Cox's General Store in Sundridge, Ontario, on March 22, 2007. He says that that ticket won the \$20 million jackpot, but that the winner was announced as being another man who had connections employed by Cox's General Store and the Lottery and Gaming Commission. Mr. Whitney made two requests for access to information to the Ontario Lottery and Gaming Commission and was informed, via a redacted document, that the one winning ticket had been purchased in Quebec. He was also told that he was wrong about the identity of the winner.

Mr. Whitney appealed to the Information and Privacy Commissioner, challenging the redaction and the adequacy of the Commission's search for information responsive to his request. The adjudicator dismissed the appeal, finding that the Commission had met its statutory obligations in responding to the request. The information redacted was unrelated to the purchase, validation or payout of the winning ticket, and the Commission had made a reasonable effort to identify and locate any reasonably related information.

Mr. Whitney's application for judicial review was dismissed, as were his applications to quash the findings that the searches were adequate and the adjudicator's decision that the Commission's decision to redact a report was reasonable. The Court of Appeal dismissed Mr Whitney's application for leave to appeal.

December 13, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Marrocco A.C.J., Baltman and McEwen JJ.)  
2014 ONSC 281

Application for judicial review dismissed; motions to  
quash certain findings and decisions dismissed

October 31, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Strathy J. (*ad hoc*), Feldman and Pardu JJ.A.)

Application for leave to appeal dismissed

December 22, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Contrats — Jeux et paris — Le Commissaire à la protection de la vie privée a-t-il bloqué toute législation en application de la *Loi de 1999 sur la société des loteries et des jeux de l'Ontario*, L.O. 1999, ch. 12, ann L, et en application du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, pour refuser une ordonnance, en application du par. 17(1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. F.31, relative aux renseignements demandés?

Monsieur Whitney affirme que le 14 mars 2007, il avait acheté un billet de Lotto 6/49 pour le tirage du 21 mars 2007, billet qu'il a remis au magasin général Cox à Sundridge (Ontario) le 22 mars 2007. Selon lui, ce billet donnait droit au gros lot de 20 millions de dollars, mais on aurait déclaré gagnant un autre homme qui avait des liens avec le magasin général de Cox et la Commission des loteries et des jeux. Monsieur Whitney a fait deux demandes d'accès à l'information à la Commission des loteries et des jeux de l'Ontario et il a été informé, par la voie d'un document caviardé, que l'unique billet gagnant avait été acheté au Québec. On l'a également informé qu'il s'était trompé sur l'identité du gagnant.

Monsieur Whitney a interjeté appel au Commissaire à l'information et la protection de la vie privée, contestant le caviardage et la suffisance de la recherche d'information de la Commission pour donner suite à sa demande. L'arbitre a rejeté l'appel, concluant que la Commission avait satisfait à ses obligations légales en répondant à la demande. Les renseignements caviardés n'avaient aucun lien avec l'achat, la validation ou l'encaissement du billet gagnant, et la Commission avait fait un effort raisonnable pour identifier et trouver tout renseignement raisonnablement lié à la demande.

La demande de contrôle judiciaire de M. Whitney a été rejetée, tout comme ses demandes d'annulation des conclusions selon lesquelles les recherches avaient été suffisantes et de la décision de l'arbitre selon laquelle la décision de la Commission de caviarder un rapport était raisonnable. La Cour d'appel a rejeté la demande d'autorisation d'appel de M. Whitney.

13 décembre 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge en chef adjoint Marrocco, juges Baltman et  
McEwen)  
2014 ONSC 281

Rejet de la demande de contrôle judiciaire; rejet des  
motions en annulation de certaines conclusions et  
décisions

31 octobre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Strathy (*ad hoc*), Feldman et Pardu)

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

22 décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36404**      **Lingying Li and Xijiang Yang v. Minister of Citizenship and Immigration** (F.C.) (Civil)  
(By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The applicants' miscellaneous motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court, Number IMM-7368-14, dated February 23, 2015, is dismissed.

Les requêtes diverses des demandeurs sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour fédérale, numéro IMM-7368-14, daté du 23 février 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Immigration – Judicial review – Chinese citizens' application for temporary resident visas for Canada refused – Whether their interests were infringed by Citizenship and Immigration Canada – Whether Citizenship and Immigration Canada's erroneous direction was main reason causing time delay – Whether Federal Court's order was unfair, unreasonable and inhuman – Whether application for leave and judicial review ought to be decided by Supreme Court of Canada.

The applicants are citizens of the People's Republic of China. In November 2012, they applied for temporary resident visas in order to visit with their daughter, who was residing in British Columbia. The visa officer from Citizenship and Immigration Canada assessed and refused their application. In October, 2014, the applicants challenged that decision and sought an extension of time in which to commence their application.

December 5, 2012  
Citizenship and Immigration Canada

Decision of officer from Citizenship and Immigration Canada to refuse applicants' application for temporary resident visas

February 23, 2015  
Federal Court  
(Zinn J.)  
Unreported

Applicants' request for extension of time to apply for judicial review and application for leave and judicial review dismissed

April 23, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time in which to serve and file application for leave filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Immigration – Contrôle judiciaire – La demande de visas de résidents temporaires pour le Canada présentée par des citoyens chinois a été refusée – Citoyenneté et Immigration Canada a-t-il porté atteinte à leurs intérêts? – La directive

---

---

erronée donnée par Citoyenneté et Immigration Canada est-elle la principale cause du retard? – L’ordonnance de la Cour fédérale était-elle injuste, déraisonnable et inhumaine? – La demande d’autorisation d’appel et de contrôle judiciaire devrait-elle être tranchée par la Cour suprême du Canada?

Les demandeurs sont citoyens de la République populaire de Chine. En novembre 2012, ils ont fait une demande de visas de résidents temporaires afin de visiter leur fille, qui résidait en Colombie-Britannique. L’agent des visas de Citoyenneté et Immigration Canada a évalué et rejeté leur demande. En octobre 2014, les demandeurs ont contesté cette décision et demandé une prorogation du délai d’introduction de leur demande.

5 décembre 2012  
Citoyenneté et Immigration Canada

Décision de l’agent de Citoyenneté et Immigration Canada de refuser la demande de visas de résidents temporaires présentée par les demandeurs

23 février 2015  
Cour fédérale  
(Juge Zinn)  
Non publié

Rejet de la demande de prorogation du délai de la demande de contrôle judiciaire présentée par les demandeurs et de leur demande d’autorisation d’appel et de contrôle judiciaire

23 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel et de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel

---

**36416**            **Peter Waskowec v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram :            McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58693, 2015 ONCA 203, dated March 9, 2015, is dismissed without costs.

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C58693, 2015 ONCA 203, daté du 9 mars 2015, est rejetée sans dépens.

#### CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

Mr. Waskowec has been engaged in a lengthy dispute with Hydro One Networks in an effort to compel Hydro One to courier paper copies of his monthly bills to his home address. In these proceedings, Mr. Waskowec appeared before a Justice of the Peace seeking to have an Information received pursuant to s. 504 of the *Criminal Code* and criminal process commenced by a referral of the Information under s. 507.1 of the *Criminal Code*. He seeks to have Hydro One and several of its employees charged with offences such as threatening, intimidation, breach of trust by a public official, criminal breach of trust, and refusal by a public servant to deliver property.

---

May 14, 2013 Ontario Court of Justice (Cremisico J.P.)	Refusal to accept Information and refusal to process complaints
March 13, 2014 Superior Court of Justice (Code J.) <a href="#">2014 ONSC 1646</a>	Application for <i>mandamus</i> denied
March 9, 2015 Court of Appeal for Ontario (Watt, Lauwers, Hourigan JJ.A.) C58693; <a href="#">2015 ONCA 203</a>	Appeal dismissed and motions for other relief dismissed
April 14, 2015 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and for other relief filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – S'agit-il d'une question d'importance pour le public?

Monsieur Waskowec est engagé dans un long litige avec Hydro One Networks dans le but de contraindre Hydro One à lui faire parvenir par messagerie des copies papier de ses factures mensuelles à son adresse à la maison. Dans le cadre de ces procédures, M. Waskowec a comparu devant un juge de paix, demandant qu'une dénonciation soit reçue en application de l'art. 504 du *Code criminel* et que des poursuites criminelles soient entreprises par un renvoi de la dénonciation en application de l'art. 507.1 du *Code criminel*. Il veut que des accusations soient portées contre Hydro One et plusieurs de ses employés, par exemple des accusations de menaces, d'intimidation, d'abus de confiance par un fonctionnaire public, d'abus de confiance criminel et de refus d'un employé public de remettre des biens.

14 mai 2013 Cour de justice de l'Ontario (Juge de paix Cremisico)	Refus d'accepter la dénonciation et refus de traiter les plaintes
13 mars 2014 Cour supérieure de justice (Juge Code) <a href="#">2014 ONSC 1646</a>	Rejet de la demande de <i>mandamus</i>
9 mars 2015 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Watt, Lauwers et Hourigan) C58693; <a href="#">2015 ONCA 203</a>	Rejet de l'appel et des motions en vue d'obtenir d'autres réparations
14 avril 2015 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel et d'autres réparations

**36417**                    **Yuri Boiko v. Chander Grover, Peter Hackett, Mary McLaren and National Research Council** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :                Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion to amend the application for leave to appeal is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C57903, 2015 ONCA 161, dated March 2, 2015, is dismissed.

La requête en vue de modifier la demande d'autorisation d'appel est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C57903, 2015 ONCA 161, daté du 2 mars 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Judgments and orders – Summary judgments – Torts – Libel and slander - Applicant's action against respondents based on defamation summarily dismissed – Whether there was evidence of defamation and malice in the lower courts – Whether Superior Court of Justice had jurisdiction

Mr. Boiko was hired by the respondent, the National Research Council (“NRC”) in November, 2001 and as an employee, he was subject to the terms and conditions of the *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35 (“PSSRA”). The other respondents were also employees of the NRC. The first three years of employment were a probationary period. After he received a number of unfavourable performance reviews during that period, his employment was terminated in July 2004. The NRC's human resources department prepared a draft “Release on Probation” document that summarized the contents of Mr. Boiko's performance reviews. This document was reviewed by managers and other NRC human resources employees, including the individual respondents. Mr. Boiko filed this action against the NRC based on defamation in March 2009, seeking \$1 and a letter of apology as damages. The respondents brought a motion for summary judgment on the grounds that his claim was barred by the *PSSRA*; was out of time; did not correctly plead the elements of defamation; and was subject to the defence of qualified privilege.

October 15, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Warkentin J.)  
[2013 ONSC 6103](#)

Respondents' motion for summary judgment granted;  
applicant's action dismissed

March 2, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Lauwers, Hourigan and Pardu JJ.A.)  
[2015 ONCA 161](#)

Applicant's appeal dismissed

May 1, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Jugements et ordonnances – Jugements sommaires – Responsabilité délictuelle – Diffamation verbale ou écrite – L'action en diffamation du demandeur contre les intimés a été sommairement rejetée – Y avait-il une preuve de

---

---

diffamation et de malveillance devant les juridictions inférieures? – La Cour supérieure de justice avait-elle compétence?

Monsieur Boiko a été embauché par l'intimé, le Conseil national de recherches (« CNR ») en novembre 2001 et, en tant qu'employé, il était soumis à la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.R.C. 1985, ch. P-35 (« *LRTFP* »). Les autres intimés étaient eux aussi employés du CNR. Pendant ses trois premières années de service, il était en probation. Après avoir reçu une série de notations de rendement défavorables pendant cette période, il a été congédié en juillet 2004. Le service des ressources humaines du CNR a rédigé un projet de [TRADUCTION] « Renvoi sur probation » qui résumait le contenu des notations de rendement de M. Boiko. Ce document a été examiné par les gestionnaires et d'autres employés des ressources humaines du CNR, y compris les intimés individuels. En mars 2009, M. Boiko a intenté la présente action en diffamation contre le CNR, réclamant la somme d'un dollar et une lettre d'excuses en guise de dommages-intérêts. Les intimés ont présenté une motion en jugement sommaire, plaidant que sa demande était irrecevable en vertu de la *LRTFP*, qu'elle avait été introduite hors délai, qu'elle ne plaidait pas correctement les éléments de la diffamation et que la défense d'immunité relative pouvait lui être opposée.

15 octobre 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Warkentin)  
[2013 ONSC 6103](#)

Jugement sommaire sur motion des intimés; rejet de l'action du demandeur

2 mars 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Lauwers, Hourigan et Pardu)  
[2015 ONCA 161](#)

Rejet de l'appel du demandeur

1<sup>er</sup> mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36426**      **Siri Guru Nanak Sikh Gurdwara of Alberta v. Sakattar Singh Sandhu and Baldev Singh Hundle** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1403-0017-AC, 2015 ABCA 101, dated March 11, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1403-0017-AC, 2015 ABCA 101, daté du 11 mars 2015, est rejetée avec dépens.

**CASE SUMMARY**

Commercial law — Corporations — Incorporated religious societies — Bylaws — Membership — Elections — Oppression — Remedies — Applicant's Membership Committee refused membership to numerous Sikhs for political reasons — Applicant failed to hold elections in accordance with bylaws — Whether there should be a legal requirement for deference to facilitate the self-governance of religious societies — Whether judicial intervention in a multicultural and pluralistic society should be further limited in application for religious societies — Whether a legal test should be created to examine the definitions of 'tradition and customs' as referred to in *Lakeside Colony of Hutterian Brethren v. Hofer*, [1992] 3 S.C.R. 165 — Whether statutory enactments should be allowed to amend or



override the constitutional documents of religious societies without providing further statutory direction in order to prevent the abuse of process of the legal system.

The Siri Guru Nanak Sikh Gurdwara is an incorporated congregation under the *Religious Societies' Land Act*, R.S.A. 2000, c. R-15, governed by a Religious Committee and an Executive Committee. The Respondents, involved and regular members of the Society, applied to wind-up the Society because the Membership Committee had refused membership to 80 Sikhs for political reasons, and because the Society had failed to hold elections in accordance with its bylaws. On an application for summary judgment, the chambers judge gave one affidavit very restricted weight. He found that the membership applications had been rejected for political, not religious, reasons, and appointed himself as case manager. He found that the Society's actions had been oppressive, ordered the Society to prepare a current membership list, set a new procedure for addition additional members, amended the bylaws, and ordered that the committees continue in the interim. An application for a stay of that order was dismissed, as was an application for a stay of execution. The Court of Appeal dismissed the Society's appeal.

November 12, 2013  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Marceau J.)  
2013 ABQB 646

Marceau J. appointed as case manager; Applicants to prepare current membership list; procedure set for adding additional members; bylaws amended; Executive and Religious Committees to remain as management of the Society in the interim

November 12, 2013  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Marceau J.)

Application for stay of November 12, 2013, order dismissed

May 29, 2014  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Côté J.A.)  
2014 ABCA 181

Application for a stay of execution dismissed

March 11, 2015  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Martin, Bielby, Ross J.J.A.)  
2015 ABCA 101

Appeal dismissed

May 8, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial — Sociétés par actions — Communautés religieuses constituées en personnes morales — Règlement — Membres — Élections — Abus — Redressements — Le comité des membres de la demanderesse a refusé d'admettre comme membres de nombreux sikhs pour des raisons politiques — La demanderesse a omis de tenir des élections conformément au règlement — Devrait-il y avoir une obligation juridique de déférence pour faciliter l'autorégulation des communautés religieuses? — L'intervention judiciaire dans une société multiculturelle et pluraliste devrait-elle être limitée davantage en ce qui concerne les communautés religieuses? — Y a-t-il lieu de créer un critère juridique pour examiner la notion de « tradition et coutume » mentionnée dans *Lakeside Colony of Hutterian Brethren c. Hofer*, [1992] 3 R.C.S. 165? — Des dispositions législatives devraient-elles pouvoir modifier ou supplanter les documents constitutifs de communautés religieuses sans donner plus de directives législatives afin d'empêcher le recours abusif au système judiciaire?

Siri Guru Nanak Sikh Gurdwara est une congrégation constituée en personne morale en vertu de la *Religious Societies' Land Act*, R.S.A. 2000, ch. R-15, régie par un comité religieux et un comité exécutif. Les intimés, des membres actifs et en règle de la communauté, ont demandé la liquidation de celle-ci parce que, selon eux, les comités des membres auraient refusé d'admettre comme membres jusqu'à 80 sikhs pour des raisons politiques et la communauté aurait omis de tenir des élections conformément à son règlement. Saisi d'une demande de jugement sommaire, le juge en son cabinet a accordé un poids très limité à un affidavit. Il a conclu que les demandes d'adhésion avaient été rejetées pour des motifs d'ordre politique et non religieux et il s'est désigné comme gestionnaire de l'instance. Il a conclu que la communauté avait agi abusivement, il a ordonné à la communauté de dresser une liste de membres à jour et d'établir une nouvelle procédure pour l'ajout de membres, il a modifié le règlement et il a ordonné aux comités de continuer à agir dans l'intérim. Une demande de sursis à cette ordonnance a été rejetée, tout comme une demande de sursis d'exécution. La Cour d'appel a rejeté l'appel de la communauté.

12 novembre 2013  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Marceau)  
2013 ABQB 646

Nomination du juge Marceau comme gestionnaire de l'instance; ordonnance intimant aux demandeurs de dresser une liste de membres à jour, établissant une procédure pour l'ajout de membres, modifiant le règlement et intimant aux comités exécutif et religieux d'assurer la direction de la communauté dans l'intérim

12 novembre 2013  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Marceau)

Rejet de la demande de sursis du 12 novembre 2013

29 mai 2014  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juge Côté)  
2014 ABCA 181

Rejet de la demande de sursis d'exécution

11 mars 2015  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Martin, Bielby et Ross)  
2015 ABCA 101

Rejet de l'appel

8 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36427**      **Stefan Gheorghe Petre v. Laura Emilia Petre** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :      **McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59652, 2015 ONCA 199, dated March 25, 2015, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59652, 2015 ONCA 199, daté du 25 mars 2015, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Family law – Separation agreements – Division of family property – Whether the courts below erred in refusing to modify or set aside separation agreement

The parties were married in 1995. They separated on January 9, 2010 and divorced December 19, 2012. Prior to the divorce, on October 17, 2012, the parties entered into the Separation Agreement in issue. The Separation Agreement was signed by both parties and witnessed by the lawyers who acted for them respectively. Certificates of Independent Legal Advice of both lawyers were attached to the Separation Agreement. Although advised to do so by their lawyers, the parties did not exchange sworn financial statements. Following the execution of the agreement the applicant purchased the respondent's interest in the former matrimonial home for \$336,000. In 2013 the applicant intercepted and opened a bank statement addressed to the respondent, which disclosed the respondent had savings in the amount of \$417,578, over \$81,000 more than the house proceeds and which the applicant alleged were hidden from him at the time the agreement was negotiated and signed. The applicant brought an action to have the agreement set aside on that basis, and because he had been allegedly coerced into signing the agreement. He also claimed that certain debts he had assumed on separation were in fact joint debts. Accordingly, he made a monetary claim of over \$97,000.

The Ontario Superior Court of Justice dismissed the applicant's action. The Ontario Court of Appeal dismissed the applicant's appeal.

November 18, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Kruzick J.)  
2014 ONSC 7033

Applicant's action to set aside separation agreement, dismissed.

March 25, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Simmons, Tulloch and Pardu JJ.A.)  
[2015 ONCA 199](#)

Applicant's appeal, dismissed.

April 20, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de la famille – Accords de séparation – Partage des biens familiaux – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de refuser de modifier ou d'annuler l'accord de séparation?

Les parties se sont mariées en 1995. Elles se sont séparées le 9 janvier 2010 et se sont divorcées le 19 décembre 2012. Avant le divorce, le 17 octobre 2012, les parties ont conclu l'accord de séparation en cause. L'accord de séparation a été signé par les deux parties, devant témoins, c'est-à-dire leurs avocats respectifs. Les certificats d'avis juridiques indépendants des deux avocats ont été annexés à l'accord de séparation. Même si leurs avocats leur avaient conseillé de le faire, les parties n'ont pas échangé d'états financiers faits sous serment. Après la conclusion de l'accord, le demandeur a acheté la participation de l'intimée dans l'ancien foyer conjugal pour la somme de 336 000 \$. En 2013 le demandeur a intercepté et ouvert un relevé bancaire, adressé à l'intimée, qui révélait que l'intimée avait des épargnes de 417 578 \$, soit plus de 81 000 \$ en sus du produit de la maison, somme qui, selon le demandeur, lui avait été dissimulée au moment de la négociation et de la signature de l'accord. Le demandeur a intenté une action en annulation de l'accord pour ce motif, et parce qu'il aurait censément été contraint de signer l'accord. Il a également fait valoir que certaines dettes qu'il avait assumées au moment de la séparation étaient en fait des dettes conjointes. En

conséquence, il a réclamé plus de 97 000 \$.

La Cour supérieure de justice de l'Ontario a rejeté l'action du demandeur. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel du demandeur.

18 novembre 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Kruzick)  
2014 ONSC 7033

Rejet de l'action du demandeur en annulation de l'accord de séparation.

25 mars 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Simmons, Tulloch et Pardu)  
[2015 ONCA 199](#)

Rejet de l'appel du demandeur.

20 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**36429**            **Blair Jason Hinkley v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Coram :            **Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.**

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1103-0297-A, 2013 ABCA 207, dated November 27, 2012, is dismissed. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1103-0297-A, 2013 ABCA 207, daté du 27 novembre 2012, est rejetée. Quoi qu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée.

#### **CASE SUMMARY**

Criminal law – Causing an accident resulting in death while driving with a blood alcohol level over the legal limit – Causation – Whether the courts below erred in applying the wrong causation standard to the offence of causing an accident resulting in death while driving with a blood alcohol level over the legal limit – *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 255(3.1).

Mr. Hinkley, applicant, ran over and killed his mother while driving a tractor trailer on his parent's farm. He was convicted of impaired driving causing death and of causing an accident resulting in death while driving with an excessive blood alcohol concentration, contrary to ss. 255(3) and 255(3.1) of the *Criminal Code*. The trial judge found that at the time of the accident, Mr. Hinkley was impaired and had an excessive blood alcohol concentration. He rejected Mr. Hinkley's post-offence consumption of alcohol defence, and he concluded that Mr. Hinkley's impairment was more than a minimal cause of his mother's death. Mr. Hinkley unsuccessfully appealed his conviction. Among other things, the Court of Appeal concluded in respect of the s. 255(3.1) offence that it was not necessary to address whether the Crown was required to prove that Mr. Hinkley's blood alcohol level caused or contributed to the accident which resulted in death. It nevertheless found that even if such a requirement existed for that charge, the inferences

available on the evidence in this case more than adequately established causation.

October 6, 2011  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Marshall J.)

Applicant convicted of impaired driving causing death (s. 255(3) of the *Criminal Code*) and of causing an accident resulting in death while driving with a blood alcohol level over the legal limit (s. 255(3.1) of the *Criminal Code*)

November 27, 2012  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Côté, Bielby and O'Ferrall JJ.A.)  
[2013 ABCA 207](#)

Appeal dismissed

May 11, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time and application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Causer un accident occasionnant la mort alors que l'on conduisait avec une alcoolémie supérieure à la limite permise – Lien de causalité – Les juridictions inférieures ont-elles appliqué le mauvais critère de causalité à l'infraction de causer un accident occasionnant la mort alors que l'on conduisait avec une alcoolémie supérieure à la limite permise? – *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 255(3.1).

Monsieur Hinkley, le demandeur, a renversé et tué sa mère alors qu'il conduisait un camion gros porteur sur la ferme de ses parents. Il a été déclaré coupable de conduite avec facultés affaiblies causant la mort et d'avoir causé un accident occasionnant la mort alors qu'il conduisait avec une alcoolémie excessive, contrairement aux par. 255(3) et 255(3.1) du *Code criminel*. Le juge du procès a conclu qu'au moment de l'accident, M. Hinkley avait les facultés affaiblies et qu'il avait une alcoolémie excessive. Il a rejeté la défense de M. Hinkley fondée sur sa consommation d'alcool postérieure à l'infraction et a conclu que les facultés affaiblies de M. Hinkley avaient contribué au décès de sa mère de façon plus que mineure. Monsieur Hinkley a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité, sans succès. La Cour d'appel a notamment conclu qu'en ce qui concernait l'infraction prévue au par. 255(3.1), il n'était pas nécessaire de se demander si le ministère public était tenu de prouver que l'alcoolémie de M. Hinkley avait causé l'accident occasionnant la mort ou y avait contribué. Elle a néanmoins conclu que même si une telle exigence existait pour cette accusation, les inférences qu'il était permis de tirer de la preuve en l'espèce établissaient un lien de causalité plus que suffisant.

6 octobre 2011  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Marshall)

Demandeur déclaré coupable de conduite avec facultés affaiblies causant la mort (par. 255(3) du *Code criminel*) et d'avoir causé un accident occasionnant la mort alors qu'il conduisait avec une alcoolémie supérieure à la limite permise (par. 255(3.1) du *Code criminel*)

27 novembre 2012  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Côté, Bielby et O'Ferrall)  
[2013 ABCA 207](#)

Rejet de l'appel

---

11 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation de délai et de la  
demande d'autorisation d'appel

---

**36470**            **Larry Peter Klippenstein v. Manitoba Ombudsman** (Man.) (Civil) (By Leave)

Coram :            Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number A114-30-08283, 2015 MBCA 29, dated March 30, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro A114-30-08283, 2015 MBCA 29, daté du 30 mars 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

(COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

*Charter of Rights* – Fundamental justice – Right to equality – Applicant under disability unrepresented in court proceedings – Whether court can make any judgment in proceedings by or against a person under disability when that person is not represented by a litigation guardian and a lawyer – Whether court can refuse disclosure of a transcript of proceedings necessary to prove the claims made on an appeal – Whether applicant's constitutional rights to have equal access to due process as a person with a mental disability were breached

In the course of his motion for contempt against a lawyer, the applicant sought to have Mainella J.A.'s notes produced to him.

November 25, 2014  
Court of Appeal of Manitoba  
(Mainella J.A.)  
Unreported

Applicant's motion for an order of contempt against solicitor dismissed; applicant's request for transcripts refused

March 30, 2015  
Court of Appeal of Manitoba  
(Monnin J.A.)  
[2015 MBCA 29](#)

Applicant's appeal not dismissed; applicant permitted to bring his request for transcripts before judge whose notes he wants disclosed

May 27, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

*Charte des droits* – Justice fondamentale – Droit à l'égalité – Le demandeur handicapé n'est pas représenté par un avocat – Un tribunal peut-il rendre jugement dans une instance introduite par ou contre une personne handicapée qui

n'est pas représentée par un tuteur à l'instance ou un avocat? – Le tribunal peut-il refuser la communication d'une transcription des débats nécessaire pour établir les allégations faites en appel? – Y a-t-il eu violation des droits constitutionnels du demandeur garantissant l'accès à l'application régulière de la loi en tant que personne ayant une incapacité mentale?

Dans le cadre de sa requête en outrage contre un avocat, le demandeur a demandé que les notes du juge Mainella lui soient remises.

25 novembre 2014  
Cour d'appel du Manitoba  
(Juge Mainella)  
Non publié

Rejet de la requête du demandeur en vue d'obtenir une condamnation pour outrage contre un avocat; rejet de la demande de transcriptions présentée par le demandeur

30 mars 2015  
Cour d'appel du Manitoba  
(Juge Monnin)  
[2015 MBCA 29](#)

Non-rejet de l'appel du demandeur; autorisation de présenter sa demande de transcriptions de notes au juge qui est en est l'auteur

27 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

## AUGUST 20, 2015 / LE 20 AOÛT 2015

**36347**      **Michèle Closson et Jean-Paul Duquette c. Ville de Saint-Jérôme** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      Les juges Abella, Karakatsanis et Côté

La requête pour déposer de nouveaux éléments de preuve est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-022614-127, 2015 QCCA 52, daté du 16 janvier 2015, est rejetée avec dépens.

The motion to adduce new evidence is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-022614-127, 2015 QCCA 52, dated January 16, 2015, is dismissed with costs.

### CASE SUMMARY

Municipal law – Land use planning and development – By-laws – Offences – Immovables contravening fire protection provisions – Motion by city to force performance of required work – Damages – By conducting present civil proceedings at same time as penal proceedings, whether city so violated “community’s sense of fair play and decency” that it must bear its own costs throughout, including its expert fees, even though its motion had valid objective – Whether normal person, by exercise of reasonable diligence, would actually have discovered damage or ought to have discovered it within time set by trial judge, that is, well before six months from initiation of civil action by city of St-Jérôme – Whether effective cause of damages sustained by applicants was (a) city’s improper approval of plans and specifications that did not comply with its by-laws in several respects and (b) city’s failure for nearly 20 years to identify non-compliance through operational inspections – Since quantum of cost of bringing immovables up to standard based on city’s requirements does not seem seriously contested, whether, for additional disbursements resulting from decontamination of asbestos discovered after judgment, matter should not be remitted to Superior Court

to fix such damages by agreement or adversarial debate – *Act respecting land use planning and development*, CQLR, c. A-19.1, s. 227.

Between 1997 and 1999, the applicants, Jean-Paul Duquette and Michèle Closson, became owners, [TRANSLATION] “at their own risk” and “without legal warranty”, of three multiple-unit immovables built in 1987 by a person not party to the proceedings. At the time the immovables were built, they contravened the fire protection provisions of the *National Fire Code* and the *National Building Code*.

In November 2008, the city filed a motion with the Superior Court under s. 227 of the *Act respecting land use planning and development*, CQLR, c. A-19.1, to force the applicants to perform the work required to make the immovables compliant with the standards.

March 22, 2012  
Quebec Superior Court  
(Marcotte J.)  
[2012 QCCS 1150](#)

Motion under s. 227 of *Act respecting land use planning and development* allowed

January 16, 2015  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Morissette, Dutil and Kasirer JJ.A.)  
[2015 QCCA 52](#); 500-09-022614-127

Appeal dismissed; motion to adduce new evidence dismissed

March 17, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit municipal – Aménagement et urbanisme – Règlements – Infractions – Immeubles contrevenant aux dispositions en matière de protection incendie – Requête de la Ville pour forcer l'exécution des travaux requis – Dommages et intérêts – En conduisant la présente instance civile concurrentement avec une instance pénale, la ville a-t-elle porté atteinte à ce point « au sens du franc-jeu et de la décence qu'a la société » qu'elle doit assumer ses dépens devant toutes les cours y inclus ses frais d'expertise en dépit du bien fondé de l'objectif de sa requête? – Une personne normale, faisant preuve de diligence raisonnable, aurait-elle effectivement constaté le dommage ou aurait-elle dû le constater dans le délai fixé par le juge de première instance, soit bien avant les six mois de la prise d'action civile par la ville de St-Jérôme? – Les dommages subis par les demandeurs ont-ils comme cause efficiente a) l'approbation fautive de la ville de plans et devis non conformes sous plusieurs points de vue à sa réglementation et b) son omission de relever les non-conformités dans le cadre d'inspections de nature opérationnelle et ce, pendant près de 20 ans? – Le quantum du coût de mise aux normes selon les exigences de la Ville ne semble pas contesté sérieusement, n'y a-t-il pas lieu quant aux déboursés additionnels résultant de la décontamination de l'amiante découverte après le jugement de renvoyer le dossier en Cour supérieure pour fixer ces dommages par entente ou débat contradictoire? – *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ, c. A-19.1, art. 227.

Entre 1997 et 1999, les demandeurs, M. Jean-Paul Duquette et Mme Michèle Closson, deviennent propriétaires « à leurs risques et périls » et « sans garantie légale » de trois immeubles à logements multiples construits en 1987 par un tiers au litige. Au moment de leur construction, ces immeubles contreviennent aux dispositions en matière de protection incendie du *Code national de prévention des incendies* et du *Code national du bâtiment*.

En novembre 2008, la Ville dépose une requête à la Cour supérieure en vertu de l'art. 227 de la *Loi sur l'aménagement*



*et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1, pour forcer les demandeurs à exécuter les travaux exigés pour rendre les immeubles conformes aux normes.

Le 22 mars 2012  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Marcotte)  
[2012 QCCS 1150](#)

Requête en vertu de l'art. 227 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* accueillie

Le 16 janvier 2015  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Morissette, Dutil et Kasirer)  
[2015 QCCA 52](#) ; 500-09-022614-127

Appel rejeté; requête pour preuve nouvelle rejetée

Le 17 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36384**            **Susan Scheuermann Volcko v. John B. Volcko** (N.S.) (Civil) (By Leave)

Coram :            Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 425885, 2015 NSCA 11, dated February 3, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 425885, 2015 NSCA 11, daté du 3 février 2015, est rejetée avec dépens.

**CASE SUMMARY**

Family law – Family assets – Business assets – Exemption from division – Husband acquiring stock in employer's company during course of marriage – What is the test for business asset that will give meaning to the purpose of the matrimonial property legislation of New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland in 2015? – What is the proper interpretation of the standard of review for matters of corollary relief under the *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c. 3 (2<sup>nd</sup> Supp.) and the matrimonial property legislation of the provinces?

The parties were married in 1990 and began living apart in 2006, when the husband moved out of the matrimonial home. There are two adult children of the marriage, one of whom is a dependant university undergraduate student. In the early years of the marriage, the wife had been a high income earner, but by the time of trial, she had been out of the paid workforce since 1998. It had been mutually agreed that the wife would leave her employment to focus on raising the children, allowing the husband to have greater employment flexibility. The husband earned approximately \$686,000 per annum. At trial, the date of separation, the characterization of the husband's employment shares, prospective and retroactive child and spousal support and the division of certain matrimonial assets were in issue.

December 30, 2013  
Supreme Court of Nova Scotia  
(Family Division)  
(Beaton J.)  
[2013 NSSC 342](#)

Order that husband required to pay spousal support of \$15,000 per month. Husband's shares in employer's company held to be business assets and exempt from division.

February 3, 2015  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Hamilton, Scanlan and Bourgeois JJ.A.)  
[2015 NSCA 11](#)

Applicant's appeal dismissed except with respect to spousal support, which was increased to \$20,000 per month retroactive to November 2013. Husband's cross-appeal on costs dismissed.

April 7, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de la famille – Biens familiaux – Biens d'entreprise – Exemption du partage – Acquisition par l'époux au cours du mariage de parts dans la compagnie qui l'employait – Quel est le critère applicable aux biens d'entreprise qui tient compte de l'objet, en 2015, de la législation régissant les biens matrimoniaux au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve? – Comment faut-il interpréter la norme de contrôle applicable à l'égard d'actions en mesures accessoires intentées en vertu de la *Loi sur le divorce*, L.R.C. 1985, c. 3 (2<sup>e</sup> supp.) et d'affaires tombant sous le coup de la législation régissant les biens matrimoniaux dans ces provinces?

Mariées en 1990, les parties ont cessé de faire vie commune en 2006, lorsque l'époux a quitté le domicile familial. Deux enfants adultes sont issus du mariage, et l'un d'eux, un étudiant du premier cycle universitaire, est une personne à charge. Dans les premières années du mariage, l'épouse gagnait un salaire élevé, mais à la date du procès, elle ne faisait plus partie de la population active depuis 1998. D'un commun accord, les parties avaient décidé que l'épouse quitterait son emploi pour s'occuper des enfants, ce qui permettrait à l'époux une mobilité professionnelle accrue. Ce dernier gagnait environ 686 000 \$ par année. Au procès, les questions en litige concernaient la date de la séparation, la caractérisation des parts du mari dans la compagnie, les prestations rétroactives et futures pour aliments au profit de l'enfant et au profit de l'épouse ainsi que le partage de certains biens matrimoniaux.

30 décembre 2013  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse  
(section de la famille)  
(Juge Beaton)  
[2013 NSSC 342](#)

Ordonnance selon laquelle l'époux est tenu de verser une prestation pour aliments de 15 000 \$ par mois au profit de l'épouse. Les parts de l'époux dans la compagnie qui l'emploie sont assimilées à des biens d'entreprise et exemptées du partage.

3 février 2015  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Hamilton, Scanlan et Bourgeois)  
[2015 NSCA 11](#)

Rejet de l'appel interjeté par la demanderesse, sauf à l'égard du montant de l'obligation alimentaire au profit de l'épouse, dont le montant est augmenté rétroactivement à compter de novembre 2013. L'obligation alimentaire est établie à 20 000 \$ par mois. Rejet de l'appel incident interjeté par l'époux à l'égard des dépens.

7 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation.

---

**36422**                    **Albert Ngambo c. Sa Majesté la Reine** (N.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

Coram :                    Les juges Abella, Karakatsanis et Côté

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la requête pour déposer un mémoire volumineux sont accueillies. La requête diverse et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 65-14-CA, daté du 27 octobre 2014, sont rejetées.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and the motion to file a lengthy memorandum of argument are granted. The miscellaneous motion and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 65-14-CA, dated October 27, 2014, are dismissed.

CASE SUMMARY

Criminal law – Miscellaneous motions – Private informations – Production of transcripts – Legal aid – Whether Court of Appeal erred in dismissing miscellaneous motions brought by applicant.

The Court of Queen's Bench dismissed miscellaneous motions brought by the applicant, Mr. Ngambo. One of the motions concerned an appeal from an administrative decision by the Provincial Court refusing to receive the informations that Mr. Ngambo wanted to file against certain judges, Crown prosecutors and police officers. The Provincial Court found that the informations were vexatious, as did the Court of Queen's Bench. In his second motion, Mr. Ngambo sought an order for the production of a hearing transcript. He had also asked the Court to order an adjournment. The Court refused. Finally, the Court of Queen's Bench refused to order that legal aid be provided to Mr. Ngambo, explaining that it did not have jurisdiction to do so. The Court of Appeal also dismissed miscellaneous motions brought by Mr. Ngambo.

April 15, 2014  
New Brunswick Court of Queen's Bench  
(Ouellette J.)

Appeal and motions dismissed

October 27, 2014  
New Brunswick Court of Appeal  
(Bell J.A.)  
[2014 CanLII 63753 \(NB CA\)](#)

Motions dismissed

May 4, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time, motion to file memorandum of argument exceeding 20 pages, miscellaneous motion and application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Motions diverses – Dénonciations privées – Production de transcriptions – Aide juridique – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en rejetant les diverses motions présentées par le demandeur?

La Cour du Banc de la Reine a rejeté diverses motions présentées par M. Ngambo, demandeur. Une des motions

---

concernait un appel d'une décision administrative rendue par la Cour provinciale refusant de recevoir des dénonciations que M. Ngambo voulait porter contre certains juges, procureurs de la Couronne et policiers. La Cour provinciale a conclu que les dénonciations étaient vexatoires et la Cour du Banc de la Reine a conclu de même. Dans sa deuxième motion, M. Ngambo a demandé que l'on ordonne la production d'une transcription d'audience. Il avait également demandé à la Cour d'ordonner un ajournement. La Cour a refusé. Enfin, la Cour du Banc de la Reine a refusé d'ordonner que l'aide juridique soit accordée à M. Ngambo, expliquant qu'elle n'avait pas compétence pour ce faire. La Cour d'appel a également rejeté diverses motions présentées par M. Ngambo.

Le 15 avril 2014  
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-  
Brunswick  
(Le juge Ouellette)

Appel et motions rejetés

Le 27 octobre 2014  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(Le juge Bell)  
[2014 CanLII 63753 \(NB CA\)](#)

Motions rejetées

Le 4 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai, requête pour déposer un mémoire dépassant 20 pages, requête diverse et demande d'autorisation d'appel déposé

---

**36424**      **J.B. v. Minister of Social Services, on behalf of the Government of Saskatchewan** (Sask.)  
(Civil) (By Leave)

Coram :      Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion to appoint counsel is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV2527, 2014 SKCA 139, dated December 31, 2014, is dismissed.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en nomination d'un procureur est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV2527, 2014 SKCA 139, daté du 31 décembre 2014, est rejetée.

#### CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Status of persons – Child protection – Minister obtaining permanent order of committal for two children who had been in care – Whether father's lack of legal representation at trial severely affected fairness of trial – Whether appointment of *amicus curiae* a proper substitute for legal representation – Whether lower courts erred in finding children in need of protection – Whether father made significant changes that would have allowed a judge to make an order other than permanent one

The applicant first became involved in a tumultuous relationship with the mother of his children in 2007. Both parents had substance abuse problems and there were numerous incidents where the police were called to respond to allegations of domestic violence. Their first son was born in 2008 and their second in 2010. The Minister's

---

involvement with the father and the mother was extensive, including numerous protection hearing applications and residential and parental services agreements. Pursuant to an order dated January 13, 2013, the children were in the care of the Minister under s. 35(1)(c) of *The Child and Family Services Act*, S.S. 1989-90, c. C-7.2. The parents were granted three supervised hours per week with the boys. The children spent time both in foster homes and transition shelters while the parents had weekly access and were undergoing counselling. The Minister applied for a status review hearing. It was conceded by all parties that the children remained in continued need of protection. The mother sought a long term committal order to give her time to address her parenting inadequacies. The father requested a six-month temporary order for the children to remain in the care of the Minister to allow him time to find work and to address the protection issues that concerned the Minister. The Minister sought a permanent committal order.

February 13, 2014  
Court of Queen's Bench of Saskatchewan  
(Sandomirsky J.)  
[2014 SKQB 49](#)

Permanent committal order for Minister granted; applicant father's access terminated; mother's visits to continue until adoption or further order

December 31, 2014  
Court of Appeal for Saskatchewan  
(Richards, Ottenbreit and Herauf JJ.A.)  
[2014 SKCA 139](#)

Applicant's appeal dismissed

March 2, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 12, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit des personnes – Protection de l'enfance – Le ministre a obtenu une ordonnance permanente de placement relativement à deux enfants qui avaient été sous sa garde – Le fait que le père n'était pas représenté par un avocat au procès a-t-il eu une incidence importante sur l'équité du procès? – La nomination d'un *amicus curiae* peut-elle valablement tenir lieu de la représentation par un avocat? – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de conclure que les enfants avaient besoin de protection? – Le père a-t-il fait des changements importants qui auraient permis à un juge de rendre une ordonnance autre que permanente?

Le demandeur a amorcé une relation tumultueuse avec la mère de ses enfants en 2007. Les deux parents avaient des problèmes d'abus d'alcool ou d'autres drogues et il y a eu de nombreux incidents où il a fallu que la police intervienne à l'égard d'allégations de violence familiale. Leur premier fils est né en 2008 et leur deuxième est né en 2010. Le ministre a eu à intervenir beaucoup auprès du père et de la mère, y compris lors de nombreuses demandes d'audience de protection et d'ententes de services résidentiels et parentaux. En vertu d'une ordonnance en date du 13 janvier 2013, les enfants étaient sous la garde du ministre en application de l'al. 35(1) c) de *The Child and Family Services Act*, S.S. 1989-90, ch. C-7.2. Les parents se sont vu accorder trois heures supervisées par semaine avec les garçons. Les enfants ont passé du temps dans des foyers d'accueil et dans des refuges de transition, tandis que les parents avaient des droits de visite hebdomadaires et recevaient des services de counseling. Le ministre a demandé la tenue d'une audience d'examen du statut. Toutes les parties s'entendaient pour dire que les enfants avaient toujours besoin de protection. La mère a sollicité une ordonnance de placement à long terme pour lui laisser le temps de régler ses inaptitudes parentales. Le père a demandé une ordonnance temporaire de six mois pour que les enfants demeurent sous

la garde du ministre afin de lui permettre de trouver du travail et de s'attaquer aux problèmes de protection qui préoccupaient le ministre. Le ministre a demandé une ordonnance de placement permanent.

13 février 2014  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Sandomirsky)  
[2014 SKQB 49](#)

Ordonnance de placement en faveur du ministre;  
annulation des droits de visite accordés au père  
demandeur; maintien du droit de visite de la mère  
jusqu'à l'adoption ou jusqu'à nouvel ordre

31 décembre 2014  
Cour d'appel de la Saskatchewan  
(Juges Richards, Ottenbreit et Herauf)  
[2014 SKCA 139](#)

Rejet de l'appel du demandeur

2 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

12 mai 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de  
signification et de dépôt de la demande d'autorisation  
d'appel

---

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

24.07.2015

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

Ali Hassan Saeed

v. (36328)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order extending the time to serve and file its Factum, Record, and Book of Authorities to August 14, 2015;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND NOTING** the consent of the respondent;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** de l'appelant sollicitant une ordonnance prorogeant au 14 août 2015 le délai de signification et dépôt de ses mémoire, dossier et recueil de sources;

**APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET VU** le consentement de l'intimée,

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accueillie.

---

27.07.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Order**

**Ordonnance**

World Bank Group

v. (36315)

Kevin Wallace et al. (Crim.) (Ont.)

---

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

1. The appellant's record, factum and book of authorities shall be served and filed on or before September 3, 2015.
2. Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file a motion for leave to intervene on or before September 17, 2015.
3. The appellant and respondents shall serve and file their responses, if any, to the motions for leave to intervene on or before September 23, 2015.
4. Replies to any responses to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before September 25, 2015.
5. The respondents' records, factums and books of authorities shall be served and filed on or before October 23, 2015.
6. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before October 23, 2015.
7. The appeal is scheduled to be heard on November 6, 2015.

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

1. L'appelante signifiera et déposera son dossier, mémoire et recueil de sources au plus tard le 3 septembre 2015.
  2. Toute personne souhaitant intervenir dans l'appel en vertu de l'article 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifiera et déposera une requête en intervention au plus tard le 17 septembre 2015.
  3. L'appelante et les intimés devront, le cas échéant, signifier et déposer leurs réponses aux requêtes en autorisation d'intervenir au plus tard le 23 septembre 2015.
  4. Les répliques aux réponses éventuelles aux requêtes en autorisation d'intervenir devront être signifiées et déposées au plus tard le 25 septembre 2015.
  5. Les intimés signifieront et déposeront leurs dossiers, leurs mémoires et leurs recueils de sources au plus tard le 23 octobre 2015.
  6. Les intervenants autorisés à intervenir dans l'appel en application de l'article 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifieront et déposeront leur mémoire et leur recueil de sources au plus tard le 23 octobre 2015.
  7. L'audience est prévue pour le 6 novembre 2015.
-



---

31.07.2015

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Miscellaneous motion**

**Requête diverse**

Her Majesty the Queen

v. (36466)

Ordinary Seaman Cawthorne (Crim.) (F.C.)

**REFERRED / RÉFÉRÉE**

**UPON REFERRAL FOR DIRECTION BY THE REGISTRAR** following an application by the respondent to quash the Notice of Appeal filed by the appellant on June 4, 2015 and an application by the respondent for an order stating constitutional questions in this appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

1. The motion to quash and the motion to state constitutional questions are referred to a panel of at least five (5) judges for disposition in writing;
2. The appellant shall serve and file a response to both motions no later than thirty (30) days from the date of this order;
3. The respondent shall serve and file a reply to the above response no later than ten (10) days after service of the said response.

**SUR RENVOI DU REGISTRAIRE AFIN D'OBTENIR DES DIRECTIVES** à la suite de la demande de l'intimé sollicitant la cassation de l'avis d'appel déposé par l'appelante le 4 juin 2015 et de la demande de l'intimé sollicitant la formulation de questions constitutionnelles dans le présent pourvoi;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés,

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

1. La requête en cassation et la requête en formulation de questions constitutionnelles sont renvoyées à une formation d'au moins cinq (5) juges pour décision écrite;
  2. L'appelante doit signifier et déposer sa réponse aux deux requêtes au plus tard dans les trente (30) jours qui suivent la date de la présente ordonnance;
  3. L'intimé doit signifier et déposer sa réplique à la réponse susmentionnée au plus tard dans les dix (10) jours qui suivent de la date de la présente ordonnance.
-

---

31.07.2015

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Wagner and Gascon JJ.

**Motion for a re-hearing of the appeal**

**Requête en nouvelle audition de l'appel**

White Burgess Langille Inman, carrying on  
business as WBLI Chartered Accountants et al.

v. (35492)

Abbott and Haliburton Company Limited et al.  
(N.S.)

**DISMISSED / REJETÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellants for a re-hearing of the appeal heard by this Court on October 7, 2014;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is dismissed.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par les appelants visant la tenue d'une nouvelle audition de l'appel  
entendu par la Cour le 7 octobre 2014;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est rejetée.

---

04.08.2015

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

**Order**

**Ordonnance**

Ita Robbins et al.

v. (35772)

Cambridge Mortgage Investment Corporation  
(B.C.)

**WHEREAS** the Registrar, after receiving a document from Ms. Ita Robbins and Ms. Frana Matich on February 23,  
2015 and other documents thereafter, sent Ms. Robbins and Ms. Matich a notice under Rule 67 of the *Rules of the  
Supreme Court of Canada*;

**AND WHEREAS** the Registrar has requested that a judge issue an order under Rule 66(2) of the *Rules of the Supreme  
Court of Canada*;

**AND HAVING** considered the material filed;

**AND GIVEN THAT** I am satisfied that the filing of further documents would be vexatious;

**I HEREBY ORDER THAT** Ms. Robbins and Ms. Matich are prohibited from filing further documents relating to these proceedings. The documents received from Ms. Robbins and Ms. Matich on February 23, 2015, and after that date are not accepted for filing and shall be returned to Ms. Robbins and Ms. Matich.

**ATTENDU** qu'après avoir reçu un document de mesdames Ita Robbins et Frana Matich le 23 février 2015 et d'autres documents par la suite, le registraire leur a envoyé le préavis visé par l'art. 67 des *Règles de la Cour suprême du Canada*;

**ET ATTENDU** que le registraire a demandé qu'un juge rende une ordonnance en vertu du par. 66(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada*;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET VU** ma conviction que le dépôt d'autres documents serait vexatoire;

**J'ORDONNE PAR LA PRÉSENTE** que mesdames Ita Robbins et Frana Matich ne sont plus autorisées à déposer d'autres documents relatifs à la présente instance. Le dépôt des documents reçus d'elles le 23 février 2015 et subséquemment n'est pas accepté et les documents en question leur seront retournés.

---

10.08.2015

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motion to file a reply factum on appeal**

**Requête en vue de déposer un mémoire en réplique concernant l'appel**

Procureur général du Canada et autre

c. (35892)

Chambre des notaires du Québec et autre (Qc)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**À LA SUITE D'UNE DEMANDE** des appelants sollicitant l'autorisation de déposer un seul mémoire en réplique n'excédant pas dix (10) pages, au plus tard le 14 septembre 2015;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

---

**UPON APPLICATION** by the appellants for an order permitting the filing of a single reply factum not exceeding ten (10) pages, on or before September 14, 2015;

**AND HAVING READ** the material filed;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

---

11.08.2015

Before / Devant : MOLDAVER J. / LE JUGE MOLDAVER

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

Her Majesty the Queen

v. (36112)

Kenneth Gavin Williamson (Crim.) (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the respondent for an extension of time to serve and file his factum, record and book of authorities to August 14, 2015;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND NOTING** the consent of the appellant;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'intimé en prorogation du délai pour signifier et déposer ses mémoire, dossier et recueil de sources au 14 août 2015;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET VU** le consentement de l'appelante;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accueillie.

---

13.08.2015

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

**Motions for leave to intervene**

**Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY / PAR Attorney General of Canada;  
Bell Mobilité Inc., Telus  
Communications Inc. and  
Vidéotron S.E.N.C. (joint);  
City of Toronto;  
Federation of Canadian  
Municipalities;  
Union des municipalités du  
Québec

IN / DANS : Rogers Communications Inc.  
et al.

v. (36027)

City of Châteauguay et al. (Que.)

**GRANTED / ACCORDÉES**

**UPON APPLICATIONS** by the Attorney General of Canada, Bell Mobilité Inc., Telus Communications Inc. and Vidéotron S.E.N.C. (joint), the City of Toronto, the Federation of Canadian Municipalities and the Union des municipalités du Québec for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motions for leave to intervene are granted and the said five (5) interveners or groups of interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding five (5) pages in length on or before September 25, 2015.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondents any additional disbursements occasioned to the appellant and respondents by their intervention.

**À LA SUITE DES DEMANDES** présentées par le Procureur général du Canada, Bell Mobilité inc., Telus Communications inc. et Vidéotron s.e.n.c. (conjointe), la Ville de Toronto, la Fédération canadienne des municipalités et l'Union des municipalités du Québec en vue d'intervenir dans l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

---

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIVIT :**

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et chacun de ces cinq (5) intervenants ou groupes d'intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus cinq (5) pages au plus tard le 25 septembre 2015.

La décision sur les demandes en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et aux intimées tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

---

18.08.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Motion to state constitutional questions**

**Requête en formulation de questions constitutionnelles**

Conférence des juges de paix magistrats du Québec et autres

c. (36165)

Procureure générale du Québec et autre (Qc)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** des appelants visant à obtenir la formulation de questions constitutionnelles dans l'appel susmentionné;

**ET APRÈS AVOIR LU** la documentation déposée,

**LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES SUIVANTES SONT FORMULÉES :**

1. Les articles 27, 30 et 32 de la *Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix*, L.Q. 2004, c. 12, contreviennent-ils au principe d'indépendance judiciaire garanti par :
  - a) la *Loi constitutionnelle de 1867* ou
  - b) l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
2. Dans l'affirmative, quant à l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*?
3. L'article 178 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, RLRQ, c. T-16, tel que modifié par la *Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix*, L.Q. 2004, c. 12, contrevient-il au principe d'indépendance judiciaire garanti par :
  - a) la *Loi constitutionnelle de 1867* ou
  - b) l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
4. Dans l'affirmative, quant à l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte

---

portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*?

5. Le décret n° 932-2008, (2008) 140 G.O. II, 5681, concernant le traitement et les autres conditions de travail des juges de paix magistrats, contrevient-il au principe d'indépendance judiciaire garanti par :
  - a) la *Loi constitutionnelle de 1867* ou
  - b) l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
6. Dans l'affirmative, quant à l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*?

Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* sera tenu de payer aux appelants et aux intimés les dépens supplémentaires résultant de son intervention.

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

1. Les dossier, mémoire et recueil de sources des appelants seront signifiés et déposés au plus tard le 20 octobre 2015.
2. Toute personne qui souhaite intervenir dans le présent appel en vertu de la règle 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifiera et déposera une requête en autorisation d'intervenir au plus tard le 10 novembre 2015.
3. Les appelants et les intimés signifieront et déposeront leurs réponses aux demandes d'autorisation d'intervenir, le cas échéant, au plus tard le 17 novembre 2015.
4. Les répliques, le cas échéant, aux réponses aux demandes d'autorisation d'intervenir seront signifiées et déposées au plus tard le 20 novembre 2015.
5. Les dossier, mémoire et recueil de sources des intimés seront signifiés et déposés au plus tard le 8 décembre 2015.
6. Les intervenants autorisés à intervenir dans l'appel en application de l'article 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifieront et déposeront leur mémoire et leur recueil de sources au plus tard le 4 janvier 2016.
7. Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* devra signifier et déposer son mémoire et son recueil de sources au plus tard le 4 janvier 2016.

**UPON APPLICATION** by the appellants for an order stating constitutional questions in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTIONS BE STATED AS FOLLOWS:**

1. Do ss. 27, 30 and 32 of the *Act to amend the Courts of Justice Act and other legislative provisions as regards the status of justices of the peace*, S.Q. 2004, c. 12, violate the principle of judicial independence guaranteed by:
  - a) the *Constitution Act, 1867* or
  - b) section 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

- 
2. If so, in respect of s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Charter*?
  3. Does s. 178 of the *Courts of Justice Act*, CQLR, c. T-16, as amended by the *Act to amend the Courts of Justice Act and other legislative provisions as regards the status of justices of the peace*, S.Q. 2004, c. 12, violate the principle of judicial independence guaranteed by:
    - a) the *Constitution Act, 1867* or
    - b) section 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
  4. If so, in respect of s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Charter*?
  5. Does the Order No. 932-2008, (2008) 140 G.O. II, 5681, concerning the pay and other working conditions of presiding justices of the peace violate the principle of judicial independence guaranteed by:
    - a) the *Constitution Act, 1867* or
    - b) section 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
  6. If so, in respect of s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Charter*?

Any attorney general who intervenes pursuant to par. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall pay the appellants and respondents the costs of any additional disbursements they incur as a result of the intervention.

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

1. The appellants' record, factum and book of authorities shall be served and filed on or before October 20, 2015.
  2. Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file a motion for leave to intervene on or before November 10, 2015.
  3. The appellants and respondents shall serve and file their responses, if any, to the motions for leave to intervene on or before November 17, 2015.
  4. Replies to the responses, if any, to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before November 20, 2015.
  5. The respondents' record, factum and book of authorities shall be served and filed on or before December 8, 2015.
  6. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before January 4, 2016.
  7. Any attorney general wishing to intervene pursuant to par. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before January 4, 2016.
-



**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

29.07.2015

**World Bank Group**

**v. (36315)**

**Kevin Wallace et al. (Ont.)**

(By Leave)

---

31.07.2015

**Johnathan Peter Spicer**

**v. (36532)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

---

07.08.2015

**Heritage Capital Corporation**

**v. (36301)**

**Equitable Trust Company et al. (Alta.)**

(By Leave)

---

**NOTICES OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

28.07.2015

**The Cash Store Inc. et al.**

**v. (35608)**

**Scott Meeking, as representative Plaintiff  
(Man.)**

(By Leave)

The appeal of The Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd., carrying on business as Instaloans, Cash Store Financial Services Inc. is discontinued. The appeal of Scott Meeking is not affected by this notice.

Il y a eu désistement dans l'appel interjeté par The Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd., faisant affaire sous la raison sociale Instaloans, Cash Store Financial Services Inc. Le présent avis ne concerne pas l'appel interjeté par Scott Meeking.

---

07.08.2015

**E. Eddy Bayens et al.**

**v. (36297)**

**Kinross Gold Corporation et al. (Ont.)**

(By Leave)

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2015 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

**- 2016 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

<b>M</b>
<b>H</b>

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**  
**85 sitting days / journées séances de la cour**  
**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**  
**5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**